

ВЫПУСК 1

Я ДОЛЖЕН БЫТЬ САМООТВЕРЖЕННЫМ, ЧТОБЫ ОПРАВДАТЬ ДОВЕРИЕ НАРОДА

ТЕМЫ ОБСУЖДЕНИЯ

1. В ЧЕМ ЗАКЛЮЧАЛАСЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ЦЕЛЬ КИТАЙСКИХ КОММУНИСТОВ?
2. ПОЧЕМУ МЫ НЕ ДОЛЖНЫ ЗАБЫВАТЬ О ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ ЦЕЛИ В НОВУЮ ЭПОХУ?
3. КАК ОСТАВАТЬСЯ ВЕРНЫМ ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ ЦЕЛИ?

«Не забывай первоначальную цель, всегда помни о миссии» — эти восемь слов выражают суть идей Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой новой эпохи, они запечатлелись в сердцах всех членов партии. Понятие первоначальной цели, выбранное в качестве основной темы нашего первого выпуска, отражает дух и настроение китайских коммунистов, стремящихся продолжать традиции и открывать пути для будущего, а также упорно двигаться вперед.

УЧАСТНИКИ ОБСУЖДЕНИЯ

Кан Хуэй — ведущий программы;

Се Чуньтао — проректор партийной школы ЦК Коммунистической партии Китая (Институт государственной администрации), профессор;

Мэн Мань — профессор Центрального университета национальностей.

ПРИГЛАШЕННЫЕ ГОСТИ

Юань Цзин — экскурсовод Мемориального музея Революции Наньху в Цзясине, провинция Чжэцзян;

Чжан Минмин — доцент Китайского нефтяного университета, Пекин;

Ван Чуньянь — житель общины Цаочан, район Дунчэн, Пекин;

Чжу Гэнтин — секретарь парткома общины Цаочан, район Дунчэн, Пекин;

Сунь Чжэньси — житель общины Цаочан, район Дунчэн, Пекин.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Изучайте идеи Си Цзиньпина («сиизм»), постигайте классику, прочувствуйте, как «простые речи» сближают людей. Приглашаем вас к просмотру телепередачи «Простые речи сближают людей¹: излюбленная классика Си Цзиньпина». Я ее ведущий — Кан Хуэй. Прежде всего хотелось бы поприветствовать зрителей в студии, здравствуйте!

От тяжелых революционных военных лет до начала новой эры социализма с китайской спецификой красной нитью проходит завет: не забывать первоначальную цель — служить народу и ставить его во главу угла. Сегодня я хотел бы разъяснить слова председателя Си: «Я должен быть самоотверженным, чтобы оправдать доверие народа». Это высказывание не только выражает настрой вождя, но и точно характеризует истинного китайского коммуниста, который всегда будет придерживаться первоначальной цели.

Во многих важных речах, статьях, посвященных понятию первоначальной цели, и его трактовках генерального секретаря Си Цзиньпина, встречаются изысканные отсылки к классическим текстам. Каковы принципы управления страной, и какую квинтэссенцию культуры они воплощают? Сегодня мы рассмотрим некоторые излюбленные классические цитаты Си Цзиньпина, а также

¹ В названии цикла телепередач — «Пиньюй цзинь жэнь» — обыгрывается значение иероглифов в имени китайского лидера — Си Цзиньпин (习近平), где «пин» (平) значит «простой», «спокойный»; «цзинь» (近) — «приближать», «приближаться», «близкий». — *Примеч. пер.*

продолжим изучение и осмысление первоначальной цели и миссии китайских коммунистов. Приглашаем в студию ответственного за трактовку идей в этой программе, профессора Се Чуньтао, проректора партийной школы ЦК Коммунистической партии Китая (Институт государственной администрации).

Профессор Се Чуньтао:

Здравствуйте!

В мире так много политических партий — все и не сосчитать, однако, сложно найти вторую такую, как Коммунистическая партия Китая, которая пришла к власти более семидесяти лет назад, помогла народу крепко встать на ноги, разбогатеть и обрести силу. Как же КПК удалось это осуществить? Председатель Си дал простой и в то же время глубокий ответ: «Не забывай первоначальную цель, всегда помни о миссии». Может ли кто-то из присутствующих разъяснить, что такое «первоначальная цель»?

Зритель 1:

Я полагаю, что первоначальная цель — это подлинное намерение.

Профессор Се Чуньтао:

Спасибо! Кто еще хочет высказаться?

Зритель 2:

Первоначальная цель — значит не забывать, для чего мы отправились в путь. Спасибо!

Профессор Се Чуньтао:

Вы все правильно уловили суть. А какова же первоначальная цель китайских коммунистов? Почему в новую эпоху необходимо помнить ее? Каким образом ее воплотить? Вот эти вопросы мы и обсудим сегодня. Давайте в начале поговорим о том, какова первоначальная цель китайских коммунистов.

ТЕМА 1

В чем заключалась первоначальная цель китайских коммунистов?

«“Великий мудрец руководствуется высшим предостережением, общая свеча светит для всех” (Мэн Цзяо, «Доклад сановнику Даси»). Товарищ Чжоу Эньлай никогда в жизни не руководствовался личными побуждениями, он был благородным человеком и придерживался принципа “Поднебесная есть всеобщее достояние”, который точно характеризует национальные традиционные добродетели и безупречную мораль китайских коммунистов. Его пример всегда будет вызывать восхищение у последующих поколений».

Си Цзиньпин

Ведущий программы Кан Хуэй:

Фрагмент, который мы только что прослушали, — отрывок из речи генерального секретаря Си Цзиньпина 1 марта 2018 года на конференции, посвященной 120-летию со дня рождения товарища Чжоу Эньлая. Генеральный секретарь Си процитировал строки из древнего стихотворения «Великий мудрец руководствуется высшим предостережением, общая свеча светит для всех». Что они означают? Какой импульс дают современным китайским коммунистам? Мы приглашаем в студию ответственную за трактовку канонических текстов — профессора Мэн Мань из Центрального университета национальностей.

Профессор Мэн Мань:

«Великий мудрец руководствуется высшим предостережением, общая свеча светит для всех» — это строки из стихотворения «Доклад сановнику Даси» поэта эпохи Тан — Мэн Цзяо. Главный герой рассказывает о своих талантах, которые не оценили современники, и просит чиновника по фамилии Даси выдвинуть его на должность. Здесь стоит обратить внимание на два крылатых выражения: «высшее предостережение» и «общая свеча».

Начнем с «высшего предостережения» (досл. «высшее зеркало»), здесь иероглиф «^鏡» (*цзянь*) означает «зеркало». По преданию, у Цинь Шихуана было зеркало, которое отражало не только внешность человека, но и его внутренние органы и характер: оно показывало, добрый он или злой, преданный или вероломный. С тех пор выражение «чистое зеркало», или «высшее зеркало», обозначает пронизательного человека.

Что такое «общая свеча»? Это казенная восковая свеча, с которой связан классический сюжет: по преданию, в древнем Китае жил честный сановник по фамилии Ли. Однажды он получил письмо и, увидев, что в нем речь идет о семейных делах, спешно потушил казенную свечу и зажег свою, чтобы прочитать его. Этот случай стал классическим примером бескорыстия. В упомянутых строках Мэн Цзяо выражает надежду, что сановник Даси будет прозорливым и беспристрастным, сможет оценить талант поэта и выдвинет его на соответствующую должность.

Генеральный секретарь Си Цзиньпин процитировал эти строки на мероприятии, посвященном 120-летию со дня рождения товарища Чжоу Эньлая, тем самым расширив их первоначальный смысл. Каким же образом? «Высшее зеркало» отражает не только других людей, но и его владельца. Премьер-министр Чжоу Эньлаю был требователен к себе, поэтому всегда «смотрел на свое отражение в зеркале» — это означает, что он размышлял о своих поступках и искоренял собственные недостатки. Но при чем же здесь свеча? В данном случае свеча символизирует не только мелочи и небольшую выгоду, но также подразумевает

и эгоизм, от которого честный сановник отказывается в пользу служения государству. Товарищ Чжоу Эньлай был кристально честным человеком, фраза: «Великий мудрец руководствуется высшим предостережением, общая свеча светит для всех» означает, что китайские коммунисты должны быть подобно ему: требовательны к себе и бескорыстны.

Во время Великого похода председатель Мао Цзэдун написал одноименное семисловное восьмистишие, которое начинается так:

Для Армии Красной не страшен поход,
Что тысячи рек и на скалах лед?
Пять круч ей — как волн невысоких взлет.
Умыньские горы она пройдет.²

Разве может переход через горы и реки быть простым? Бойцы Красной армии сражались не ради личных, а ради национальных интересов, именно поэтому они смело продвигались вперед. Это также полностью подтверждает высказывание, на которое мы часто ссылаемся: «Только бескорыстие рождает бесстрашие, только бескорыстие порождает действие». При помощи крылатой фразы: «Великий мудрец руководствуется высшим предостережением, общая свеча светит для всех» генеральный секретарь Си Цзиньпин не только выражает любовь и уважение к премьер-министру Чжоу Эньлаю, который отличался требовательностью к себе, неподкупностью и самоотверженностью, но и призывает современных коммунистов не забывать первоначальную цель и со всей ответственностью браться за великие дела.

Профессор Се Чуньтао:

Благодарим профессора Мэн Мань за прекрасное разъяснение. Так в чем же заключается первоначальная цель китайских ком-

² Мао Цзэдун. Великий поход. Восемнадцать стихотворений. Пер. с кит. А. Суркова. М.: Изд. иностр. лит., 1957. С. 12.

мунистов? Об этом заявил генеральный секретарь Си Цзиньпин в докладе на XIX съезде КПК: «Первоначальная цель и миссия китайских коммунистов — стремление к счастью для народа и возрождение китайской нации. Эта первоначальная цель и миссия выступают основной движущей силой и стимулом для китайских коммунистов».

Действительно, так и есть. В революционную эпоху, накануне своей мученической кончины, патриот Ся Минхань писал: «Не страшись того, что тебя обезглавят, будь верен основным принципам», — подтверждая идею, что даже перед лицом смерти подлинный революционер не изменяет своим идеалам. В своем труде «Прекрасный Китай» Фан Чжиминь изображает чудесную жизнь китайского народа в будущем, при этом сам он понимает, что ему не суждено уже увидеть эту страну. И все же от него не услышишь жалоб или сожалений. Ян Цзиньюй сражался с врагами насмерть, пока не закончились все боеприпасы и провизия. Японские оккупанты вскрыли его тело и обнаружили, что в желудке нет ни зернышка риса: только кора деревьев, корни трав и волокна хлопка. Даже агрессоры тогда испытали перед ним благоговение, они не ожидали, что воля человека может быть настолько непоколебимой. Именно благодаря героическим жертвам пламенных патриотов КПК смогла поставить на ноги народ.

Во время освоения нефтяного месторождения Дацин Ван Цзиньси был готов пожертвовать своим здоровьем и прожить на двадцать лет меньше, ради того, чтобы страна могла получать нефть. Дацинское нефтяное месторождение было успешно освоено, но сам Ван Цзиньси дожил всего до сорока семи лет. Цзяо Юйлу умер в сорок два года, подорвав свое здоровье в борьбе с опустыниванием. Дэн Цзясянь двадцать восемь лет скрывался под чужим именем, чтобы разработать ядерное оружие, и скончался в шестьдесят два года. Такие коммунисты помогли КПК привести народ к процветанию, сделать так, чтобы простые люди день ото дня жили все лучше.

Сразу после окончания XIX Всекитайского съезда КПК генеральный секретарь Си Цзиньпин вместе с членами Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК отправился в Шанхай посетить место проведения I партийного съезда, а затем в Цзясин, где побывал на знаменитой Красной лодке в Наньху, освежил в памяти историю основания партии и текст клятвы вступающих в нее. Эти визиты свидетельствуют о том, что новое центральное руководство во главе с товарищем Си Цзиньпином твердо придерживается политического убеждения: «Не забывай первоначальную цель, всегда помни о миссии».

Синхронная фонограмма генерального секретаря:

Воды скоротечны, а Красная лодка неизменна. Время бежит, а дух постоянен. Маленькая красная лодка, которая девяносто шесть лет назад возвестила нашей нации надежду, превратилась в гигантский корабль, несущий ее более миллиарду тремстам миллионам китайцев.

Профессор Се Чуньтао:

Сквозь дождливую туманную пелену на озере Наньху в Цзясине посетители с благоговением взирают на Красную лодку, охраняемую безмолвными стражами. Юань Цзин, экскурсовод Мемориального музея Революции Наньху в Цзясине, дает разъяснения туристам. В 2000 году она поступила на работу в этот музей, а теперь занимает должность экскурсовода второго уровня. Ежедневно более десяти тысяч туристов отдадут здесь дань уважения истории, храня в памяти первоначальную цель основания Коммунистической партии. За все двадцать лет работы Юань Цзин, состоящая в Коммунистической партии, ни на секунду не забывала и свою первоначальную цель, с полной самоотдачей охраняла дух Красной лодки.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Мы с особой радостью приглашаем в студию Юань Цзин, экс-

курсовода Мемориального музея Революции Наньху в Цзяси-не, провинция Чжэцзян. Юань Цзин, здравствуйте!

Юань Цзин:

Здравствуйте, уважаемый ведущий и уважаемые зрители!

Ведущий программы Кан Хуэй:

В течение двадцати лет работы вы каждый день встречали множество туристов. Что вам запомнилось больше всего?

Юань Цзин:

Наверное, самый незабываемый день для меня — 31 октября 2017 года, когда прибыл кортеж генерального секретаря. Он вышел из машины и сказал: «В Наньху туманно и дождливо», а затем долго смотрел на водную гладь озера. Видя его радушное настроение, я перестала волноваться, и подойдя к нему, сказала: «И снова приветствуем генерального секретаря в Наньху!» Посещение Мемориального музея планировалось всего на полчаса, но в тот день товарищ Си Цзиньпин провел здесь целый час.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Внимательно все рассматривал?

Юань Цзин:

Да. Особенно витрину с восстановленной сценой, где Чэнь Ван-дао переводит «Манифест Коммунистической партии». Рассказывая об идеалах и убеждениях коммунистов, генеральный секретарь часто ссылался на эту историю: когда Чэнь Вандао переводил «Манифест Коммунистической партии», он макал *цзунцзы*³ в чернила и ел. Чернила, конечно, горькие, однако, когда

³ Цзунцзы — клейкий рис, завернутый в широкий лист (бамбуковый, пальмовый и проч.). — *Здесь и далее, если не указано иное, примеч. ред.*

говоришь о коммунистических идеалах и убеждениях, вкус истины слаще сахара. Тогда генеральный секретарь произнес речь, в которой отметил, что именно здесь зародилась и отсюда вышла КПК, взявшая затем в свои руки бразды правления страной. В этом месте корни нашей партии. генеральный секретарь преподал всем нам поучительный и незабываемый урок партпросвещения. Я растрогалась, слушая его разъяснения о духе Красной лодки, и благодаря им обрела новое понимание.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Как вы, будучи пропагандисткой революции, думаете, каковы ваши первоначальная цель и миссия?

Юань Цзин:

Мне кажется, что призыв не забывать первоначальную цель подразумевает душевную чистоту. Долгие годы проработав в музее экскурсоводом, я пришла к пониманию, что необходимо не только рассказывать посетителям историю Красной лодки, но и переосмысливать и трактовать само эпохальное историческое событие — основание КПК. Этот вечно молодой дух позволяет туристам со всей страны почувствовать, что ради счастья народа и возрождения нации КПК вселяет в них уверенность и дает силы для реализации китайской мечты.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Для того, чтобы рассказывать посетителям о духе Красной лодки, нужно обладать глубокими познаниями. Быть всегда на плаву, преданно и искренне служить народу — в этом суть духа Красной лодки, и я очень надеюсь, что в будущем Юань Цзин передаст его еще большему количеству людей.

Юань Цзин:

Спасибо!

Ведущий программы Кан Хуэй:

Сегодня мы продолжаем познавать дух Красной лодки, изучаем историю КПК. Тот, кто желает постичь Великое Дао, должен извлекать уроки из истории. Давайте снова обратимся к профессору Се Чуньтао, ответственному за трактовку идей.

Профессор Се Чуньтао:

История КПК — это история поколений коммунистов, стремящихся к счастью для народа и возрождению китайской нации. Генеральный секретарь Си Цзиньпин навсегда принял для себя идею о необходимости служить народу, еще с тех пор, как вступил в производственную бригаду в деревне Лянцзяхэ. Он сам постоянно недоедал, но всегда спрашивал у простых людей вокруг: какую жизнь можно считать хорошей? Какая должна для этого быть конкретная цель? И ему назвали три. Первая цель — больше не выпрашивать еду, но есть досыта, будь то даже мякина или трава. Вторая — есть чистые злаки: гаолян и кукурузную муку. Третья — питаться по желанию мелкозерновыми продуктами, часто есть мясо. Товарищ Си Цзиньпин сказал: «Я с нетерпением жду одного — возможности сделать так, чтобы селяне питались досыта и могли часто есть мясо». В студии есть университетские преподаватели курсов по идеологии и политологии. До нашего выпуска они съездили в Лянцзяхэ, и я бы хотел пригласить их сюда рассказать о своих чувствах и впечатлениях. Кто к нам приехал? Прошу!

Чжан Минмин:

Спасибо, профессор. В Лянцзяхэ зародилась первоначальная цель генерального секретаря Си Цзиньпина, поэтому наши преподаватели идейно-политических курсов часто проводят там занятия и общественную практику.

Один из студентов как-то сказал мне: «Я увидел земляные плотины, первый биогазореактор в провинции Шэньси, металлургические и пошивочные кооперативы, магазины снабжения и быта

и тому подобное, которые образованная молодежь построила вместе с народными массами во времена, когда Си Цзиньпин был секретарем партийной ячейки производственной бригады. Увиденное дало мне импульс, потрясло меня и зарядило энтузиазмом, расширило горизонты видения, и я понял, что не должен забывать свою первоначальную цель. Я хочу быть человеком, приносящим пользу стране, обществу и людям, воплотить свои жизненные устремления и идеалы».

Во время наших идейно-политических курсов я трижды побывала в Лянцзяхэ. Хотя каждое посещение по-своему различается, одно остается неизменным — изначальная цель преподавателей. Мы, преподаватели идейно-политических курсов, должны сделать эти абстрактные теории и глубокие истины живой историей и убедительной практикой наподобие посещения Лянцзяхэ. Мы хотим, чтобы наши курсы эмоционально воздействовали на людей, убеждали силой своих принципов, и надеемся, что их искренне полюбят, и они будут служить на пользу народу. Спасибо!

Се Чуньтао:

Спасибо за ваш рассказ. Товарищ Си Цзиньпин на любой должности вел за собой кадры и массы ради того, чтобы развивать экономику и повышать благосостояние людей, и потому снижал всеобщее признание.

15 ноября 2012 года члены Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК встретились с китайскими и иностранными журналистами после I пленума ЦК КПК XVIII созыва. Генеральный секретарь Си Цзиньпин в своей речи подчеркнул, что «цель нашей борьбы — это стремление народа к лучшей жизни». Он приложил огромные усилия для борьбы с бедностью.

Генеральный секретарь Си Цзиньпин сказал: «В 2020 году будут достигнуты большие исторические успехи во всестороннем построении среднезажиточного общества, а также будет одержана решающая победа в интенсивной ликвидации бедности.

Мы осуществили генеральное наступление на «цитадель крайней бедности» и перегрызли самую трудную «крепкую кость». Через восемь лет почти сто миллионов сельских бедняков, как и 832 уезда, в соответствии с настоящими стандартами вышли из этого положения».

Во время эпидемии коронавируса генеральный секретарь Си Цзиньпин поставил безопасность жизни и здоровье людей на первое место. В пандемию для лечения собрали самый лучший медицинский персонал, самое современное оборудование и необходимые ресурсы по всей стране — так в полной мере воплотилась идея о высшей ценности народа и его жизни: для того, чтобы защитить их, можно заплатить любую цену.

22 марта 2019 года председатель Си Цзиньпин встретился в Риме со спикером Палаты депутатов парламента Италии Роберто Фико. Ближе к концу встречи Фико вдруг спросил: «Какое настроение у вас было после избрания Председателем Китая?» Си Цзиньпин ответил, что руководство такой большой страной — огромная ответственность, и ему предстоит очень тяжелая работа: «Я должен быть самоотверженным, чтобы оправдать доверие народа», это значит целиком посвятить себя развитию Китая.

22 мая 2020 года во время дискуссии делегации Внутренней Монголии на III сессии ВСНП XIII созыва Си Цзиньпин подчеркнул, что «кости и жилы» КПК — это народ; фундаментальная цель партии — объединить людей и вести их к революции, созиданию и реформам, дать им возможность жить лучше, невзирая на давление и трудности. Сколько бы ни было жертв и сколь бы высокой ни была бы цена, эта цель останется непоколебимой и неизменной.

ТЕМА 2

Почему мы не должны забывать о первоначальной цели в новую эпоху?

«Установка на народ — фундаментальная политическая позиция КПК и отличительный признак марксистской партии. Партия и народ плывут в одной лодке в непогоду, имеют общую судьбу и всегда поддерживают кровнородственные отношения — это основная гарантия преодоления партией всех трудностей и угроз. Как говорится, “обретешь [поддержку] масс, то обретешь государство, а если утратишь [поддержку] масс, то утратишь государство”⁴».

Си Цзиньпин

Профессор Мэн Мань:

Это короткое видео датируется 1 июля 2016 года. Генеральный секретарь Си Цзиньпин произнес речь на праздновании 95-летия основания КПК. «Обретешь [поддержку] масс, то обретешь государство, а если утратишь [поддержку] масс, то утратишь государство» — это цитата из трактата «Книга ритуалов» главы «Великое учение».

Кто такие эти «многие»? Это и есть народ. Основная мысль этого афоризма заключается в том, что, приобретя расположение людей, вы приобретете страну, а если утратите его, то страну потеряете. Например, в древности династия Шан представляла со-

⁴ Конфуцианское «Четверокнижие» («Сы шу»). Пер. с кит. А.И. Кобзева. М.: Восточная литература РАН, 2004. С. 113.

бой мощную политическую силу: ее называли «Даи Шан» («Большое владение Шан») и считали непобедимой. Однако правление Чжоу-вана привело династию к концу: этот воинственно настроенный к соседям правитель взимал с подданных обременительные налоги и довел их тем самым до того, что больше невозможно было терпеть. Расположенное далеко на западе в бассейне реки Вэйшуй маленькое царство Чжоу воспользовалось случаем, освободило народ от тирании и наказало злодея за преступления. Имея всего триста колесниц, три тысячи офицеров и сорок пять тысяч латников, войско Чжоу легко победило семисоттысячное войско династии Шан — это чудо вошло в историю как «малое владение Чжоу победило большое владение Шан». Это историческое событие наглядно иллюстрирует, как можно «приобрести» и «потерять» государство. Установка «народ — основа государства, которое обеспечивает его стабильность» стала важным политическим уроком династии Чжоу, из которого следует вывод: «Обретешь [поддержку] масс, то обретешь государство, а если утратишь [поддержку] масс, то утратишь государство».

Генеральный секретарь Си Цзиньпин процитировал эту истину не только для того, чтобы привлечь внимание к историческим урокам. Его целью также было, напомнив древний политический принцип «брать народ за основу», подчеркнуть позицию партии. Почему наша партия может поднять Китай на ноги и привести народ к благосостоянию, а затем — и к процветанию? Потому, что она превыше всего ставит его интересы, всегда была связана с ним плотью и кровью, разделяя честь и бесчестье, за что и получила его искреннюю поддержку.

Профессор Се Чуньтао:

Профессор Мэн Мань высказала верную мысль. Теперь давайте поговорим о том, почему мы не должны забывать первоначальную цель в новую эпоху, и почему генеральный секретарь Си Цзиньпин неоднократно напоминает об этом всем товарищам по партии.

Во-первых, мы столкнулись с небывалыми трудностями и вызовами. Миллиардной китайской нации весьма трудно достичь великого возрождения. Мы не должны позволить одобрительным возгласам заглушить наш революционный и боевой дух и постепенно скатиться к тому, чтобы довольствоваться имеющимся, не стремиться достичь результата, а просто наслаждаться жизнью. Стоит помнить, что «лодка быстрее плывет в среднем течении реки, а человеку с середины горы идти все труднее». Призыв шагать в ногу со временем не должен остаться только лозунгом. Необходимо воплощать в жизнь свои мысли и идеи, а не быть как герои поэмы Тао Юаньмина «Персиковый источник», которые «не знали... совсем ничего ни о Хань, и, уж конечно, ни о Вэй и ни о Цзинь»⁵!

Во-вторых, народ выдвигает все более высокие требования. Генеральный секретарь Си Цзиньпин в докладе на XIX съезде КПК отметил, что «социализм с китайской спецификой вступил в новую эру, главное противоречие в нашем обществе трансформировалось в противоречие между все возрастающими потребностями людей в лучшей жизни и неравномерным, недостаточным развитием». Это предъявляет новые требования к работе партии и государства: мы должны как можно скорее наверстать упущенное, чтобы удовлетворить запросы народа.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Профессор Се Чуньтао, большое спасибо за разъяснения. В нашей стране в условиях стремительной урбанизации все значимее становится общественная работа, которая непосредственно затрагивает массу людей. На улице Цяньмэнь в Пекине расположен исторический хутун Цаочан, который со временем обветшал. За последние несколько лет хутун и одноименная община кардинально изменились и стали образцом сохранения

⁵ Тао Юаньмин. Персиковый источник. Пер. с кит. Л.З. Эйдлина. Цит. по: Китайская классическая поэзия в переводах Л.З. Эйдлина. М.: «Художественная литература», 1975. С. 156.

исторического облика и обновления старых районов города. Как же это получилось?

Я хотел бы представить вам жителя общины Цаочан, господин Ван Чуньяня. В феврале 2019 года, перед Праздником весны, генеральный секретарь Си Цзиньпин отправился с визитом в хутун Цаочан и, дойдя до вашей двери, прикрепил на нее табличку с иероглифом «счастье» (福), не так ли?

Ван Чуньянь:

Верно.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Господин Ван, расскажите нам эту историю.

Ван Чуньянь:

Председатель Си наклеил на мою дверь табличку с иероглифом «счастье», затем повернулся ко мне и сказал: «Я здесь, чтобы навестить вас и сделать вашу жизнь счастливее». Он похлопал меня по плечу и добавил: «Давайте трудиться вместе!»

Ведущий программы Кан Хуэй:

Спасибо, господин Ван!

Для того, чтобы сделать как можно больше для простых жителей страны, нужны те, кто осуществит задуманное. Мы пригласили работников из общины Цаочан. Поприветствуем товарища Чжу Гэнтина, секретаря парткома общины Цаочан. Здравствуйте!

Чжу Гэнтин:

Здравствуйте, господин ведущий! В последние годы наш общественный партийный комитет внедрил программы «Цаочан — одна семья», «Партийное строительство + управление общиной» и создал общественные организации, такие как «Зал заседаний во дворике». Мы сосредоточились на решении проблем, устранении забот и тревог наших жителей. Генеральный

секретарь некогда сказал, что мы должны позволить городу сохранить историческую память, а людям — ностальгию. Мы, общественные работники, хотим, чтобы у людей была счастливая, прекрасная и гармоничная жизнь.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Спасибо, спасибо за ваш труд! Что вы обсуждали в «Зале заседаний во дворике»? Среди наших специальных гостей есть и неофициальное должностное лицо — директор «Зала заседаний во дворике», учитель Сунь Чжэньси. Добро пожаловать!

Сунь Чжэньси:

Спасибо всем! Обычно мы обсуждаем проблемы, которые большинство жителей хотели бы решить сами, но не могут. Нередко нашей организации удается помочь им. Например, в общине были полностью реконструированы туалеты: зимой они обогреваются батареями, летом работает кондиционер, каждый час их проверяют и убираются при необходимости.

Ведущий программы Кан Хуэй:

Спасибо! Спасибо всем работникам общины. Они следуют первоначальной цели и помнят о своей миссии, при этом не отдельно взятый человек, а целая группа. Работники общины не являются чиновниками, но при этом занимаются очень полезным делом. Работники низовых организаций играют огромную роль в управлении страной — это очень важное проявление модернизации системы государственного управления и управленческих возможностей. Приглашаем выступить профессора Се Чуньтао, ответственного за трактовку идей.

Профессор Се Чуньтао:

Практическая деятельность товарищей из общины Цаочан свидетельствует о том, что для удовлетворения постоянно растущих

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru